

Lähettilä: [Teemu Yli-Savola](#)
Vastaanottaja: [Kirjaamo](#)
Kopio: [Julius Parikka](#)
Aihe: Hankintaoikaisuvaatimus koskien julkista hankintaa
Päivämäärä: torstai 28. marraskuuta 2024 15.56.44
Liitteet: [image001.png](#)
[Oikaisuvaatimus_28112024.pdf](#)
[Liite 1 - Tuoteseloste.pdf](#)
[Liite 2 - Asennusohje.pdf](#)

Et saa usein sähköpostia osoitteesta teemu.yli-savola@vestra.fi. [Lue, miksi tämä on tärkeää](#)

Hei,

toimitamme päämiehemme Lem-Kem Oy:n puolesta oikaisuvaatimuksen liitteineen Jyväskylän kaupungin Tilapalvelu-liikelaitoksen julkista hankintaa koskevassa asiassa: Lamppujen ja valoputkien toimittaminen kiinteistöjen valaisimiin. Ilmoitamme hankintayksikön pyytämällä tavalla lisäksi, että olemme toimittaneet hankintaa koskevan valituksen tänään markkinaoikeudelle.

Ystävällisin terveisin,
Teemu Yli-Savola

vestra

Teemu Yli-Savola
Legal Counsel

Tel: +358 20 123 1020
Mobile: +358 40 660 7581
Email: teemu.yli-savola@vestra.fi

Vestra Advisors Oy
Aleksanterinkatu 17
FI-15110 Lahti

www.vestra.fi

This e-mail is confidential and is meant for the recipient only. If you are not the intended recipient, please inform the sender of this and destroy the message immediately.

OIKAISUVAATIMUS**Asia**

Oikaisuvaatimus julkista hankintaa koskevassa asiassa: Lamppujen ja valoputkien toimitaminen kiinteistöjen valaisimiin

Hakija

Lem-Kem Oy

Asiamiehet ja prosessiosoite

Julius Parikka
Partner

Vestra Advisors Oy
Aleksanterinkatu 15B
00100 Helsinki
puh. 020-123 1021
julius.parikka@vestra.fi

Teemu Yli-Savola
OTM

Vestra Advisors Oy
Aleksanterinkatu 15B
00100 Helsinki
puh. 020-123 1020
teemu.yli-savola@vestra.fi

Hankintayksikkö

Jyväskylän kaupunki / Tilapalvelu-liikelaitos
PL 193
Vapaudenkatu 32 (käyntiosoite)
40101 Jyväskylä

kirjaamo@jyvaskyla.fi

Salassapito

Tämä oikaisuvaatimus ei sisällä Hakijan liikesalaisuuksia.

1 Vaatimukset

Lem-Kem Oy (jäljempänä "**Hakija**") pyytää kunnioittavasti, että Jyväskylän kaupunki / Tilapalvelu-liikelaitos (jäljempänä "**Hankintayksikkö**") kumoaa 14.11.2024 päivätyn viranhaltijapäätöksen D/2325/02.08.00.00/2024 ja korjaa virheellisen menettelynsä.

2 Perustelut

2.1 Taustaa

Hankintayksikkö on pyytänyt 29.8.2024 päivätyllä tarjouspyynnöllä tarjouksia lamppujen ja valoputkien toimittamisesta sen pääosin hallinnoimien julkisten rakennusten valaisimiin. Hankintamenettelynä on käytetty avointa menettelyä ja hankinta on ollut EU-kynnysarvon ylittävä tavarahankinta. Hankintaperusteena on ollut kokonaistaloudellinen edullisuus parhaalla hintalaatusuhteella (80/20).

Hankintayksikkö vastaanotti määräajassa kolme tarjousta. Hankintayksikkö on 14.11.2024 päivätyllä viranhaltijapäätöksellä valinnut toimittajaksi Lumixia Oy:n.

Hakija on saanut Hankintayksiköltä päätöksen tiedoksi sähköisesti 15.11.2024. Määräaika oikaisuvaatimuksen tekemiselle päättyy näin ollen aikaisintaan 29.11.2024 ja oikaisuvaatimus on tehty lakisääteisessä 14 päivän määräajassa.

2.2 Sovellettavista hankintasäännöksistä

Julkisista hankinnoista ja käyttöoikeussopimuksista annetun lain (1397/2016, jäljempänä "**hankintalaki**") 3 §:n 1 momentin mukaan hankintayksikön on kohdeltava hankintamenettelyn osallistujia ja muita toimittajia tasapuolisesti ja syrjimättömästi sekä toimittava avoimesti ja suhteellisuuden vaatimukset huomioon ottaen.

Hankintalain 67 §:n mukaan tarjouspyyntö, neuvottelukutsu ja niiden liitteet on laadittava niin selviksi, että niiden perusteella voidaan antaa keskenään vertailukelpoisia tarjouksia.

Hankintalain 74 §:n 1 momentin mukaan tarjoajan tulee tarjouksessaan osoittaa tarjoamansa tavaran, palvelun tai rakennusurakan olevan tarjouspyynnössä ja muissa hankinta-asiakirjoissa esitettyjen vaatimusten mukainen. Hankintayksikön on suljettava tarjouspyyntöä tai tarjousmenettelyn ehtoja vastaamattomat tarjoukset tarjouskilpailusta.

Hankintalain esitöiden (HE108/2016 vp.) mukaan yllä esitetyn pykälän 1 momentissa vahvistettaisiin tarjoajan näyttövelvollisuus siitä, että tarjottu tavara, palvelu tai rakennustyö on tarjouspyynnön mukainen. Hankintalain soveltamiskäytännössä on vakiintuneesti katsottu tarjoajien tasapuolisen kohtelun vaatimuksen edellyttävän tarjousten olevan hankinta-asiakirjoissa asetettujen ehtojen, kriteerien, kuvausten ja vaatimusten mukaisia. Tarjousten hankinta-asiakirjojen mukaisuus on varmistanut osaltaan myös keskenään vertailukelpoisten tarjousten saamisen ja tarjousvertailun tasapuolisuuden. Lainkohdan nojalla hankintayksikön tulisi lähtökohtaisesti hylätä sellaiset tarjoukset, jotka eivät vastaa hankinta-asiakirjoissa esitettyjä vaatimuksia.

Hankintalain 79 §:n 1 momentin 1 kohdan mukaan hankintayksikön on ennen tarjousten valintaa tarkistettava, että tarjous on hankintailmoituksessa ja hankinta-asiakirjoissa asetettujen vaatimusten, ehtojen ja perusteiden mukainen.

Hankintalain 96 §:n 1 momentin mukaan Hankintayksikön on vaadittava tarjoajalta selvitys tarjouksen hinnoista tai kustannuksista, jos tarjous vaikuttaa poikkeuksellisen alhaiselta. Pyyntö ja selvitys voivat koskea erityisesti valmistusmenetelmää, palvelun suorittamisen tai rakennusmenetelmän taloudellisia ja teknisiä ratkaisuja, hankinnan poikkeuksellisen edullisia ehtoja, rakennusurakoiden, tavaroiden tai palvelujen omintakeisuutta, 81 §:n 1 momentin 5 kohdassa tarkoitettujen velvoitteiden noudattamista, alihankintoja sekä tarjoajan saamaa valtiontukea.

2.3 Hankintamenettelyn virheellisyydestä

Tarjouskilpailun voittanut Lumixia Oy on tarjonnut tuotetta, joka ei ole vastannut tarjouspyynnön vaatimuksia. Tarjouspyynnön liitteenä on ollut tarjouserittely, jossa Hankintayksikkö on listannut sillä tällä hetkellä käytössä olevat LED-valoputket ja -lamput. Tarjoajan on tullut täyttää tarjouserittelylomakkeelle tarjoamiensa tuotteiden tiedot keltaisella värillä merkitylle sarakkeelle ”Tarjotun tuotteen vastaava(t) arvo(t)”.

Lumixia Oy:n LED-lamppujen tuotekoodiriville 45011 tarjoama tuote CorePro LED PLL EM/Mains 8W 840 4P ei ominaisuuksiltaan vastaa Hankintayksiköllä tällä hetkellä olevaa tuotetta, koska se ei ole yhteensopiva *elektronisen liitäntälaitteen* kanssa. Kyseinen tuote ei toimi lainkaan elektronisen liitäntälaitteen kanssa, eikä se siten voi olla tarjouspyynnön mukainen, koska Hankintayksiköllä käytössä oleva LED-lamppu on nimenomaisesti yhteensopiva elektronisen liitäntälaitteen kanssa. Lumixia Oy:n tarjoamalla tuotteella ei siten sellaisenaan voida korvata niitä lamppeja, joiden korvaamista varten tuotteita ollaan hankkimassa. Kyseinen tarjouserittelylomakkeen rivi on kokonaisuudessaan seuraava:

LED-lamput

Tuotekoodi	Tuote	Laatukriteeri	Tarjotun tuotteen vastaava(t) arvo(t)	Määrä	Yksikkö	Hinta	Yhteensä
45011	Radium RL-L 18 8W/840 HF 2G11 elektroninen liitäntälaitte & suorasähkö	polttotika: ≥30000h, ≥1000lm, 4000K	929003592302 CorePro LED PLL EM/Mains 8W 840 4P 30000h	120	kpl		

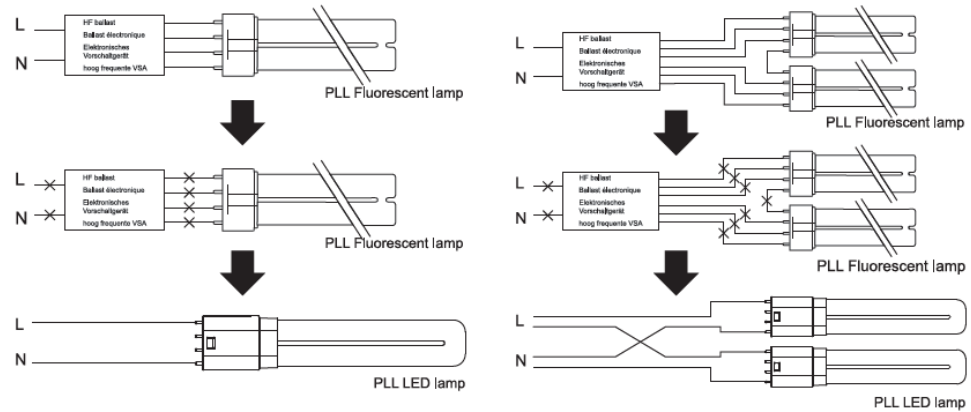
Kuten yllä olevan kuvakaappauksen *Tuote* -sarakkeelta ilmenee, Hankintayksiköllä on tällä hetkellä käytössä Radium RL-L 18 8W/840 HF 2G11 -LED-lamppu, joka on yhteensopiva valaisimisessa olevan elektronisen liitäntälaitteen kanssa. Lumixia Oy:n sen sijaan tarjoaman tuotteen nimessä oleva lyhenne ”EM” viittaa perinteiseen *sähkömagneettiseen liitäntälaitteeseen*. Lumixia Oy:n tarjoaman tuotteen tuoteselosteessa ilmoitetaan yhteensopivaksi liitäntälaitteeksi ainoastaan sähkömagneettinen liitäntälaitte:

Ballast Compatibility

EM

Oheistamme tuoteselosteen tämän oikaisuvaatimuksen **liitteeksi 1**.

Lumixia Oy:n tarjoamaa tuotetta koskevassa englanninkielisessä asennusohjeessa on esitetty, että elektroninen liitäntälaitte (eng. *HF ballast*) tulee ohittaa ja poistaa käytöstä lampun asennuksen yhteydessä:



Oheistamme asennusohjeen tämän oikaisuvaatimuksen **liitteeksi 2**.

Tuoteselosteessa ja asennusohjeessa edellä esitetyt seikat osoittavat, ettei Lumixia Oy:n tuote vastaa Hankintayksiköllä käytössä olevan tuotteen ominaisuuksia, sillä se ei ole yhteensopiva elektronisen liitäntälaitteen kanssa, eikä se siten ole yhteensopiva Hankintayksiköllä olevan valaisimen kanssa, johon kyseinen lamppu on tarkoitus liittää.

Tarjouspyynnön sivulla 2 on määritelty hankinnan kohde. Hankinnan kuvaus -kohdan mukaan hankinta koskee *olemassa olevien valaisimien lamppujen ja valoputkien sekä sytyttimien tavarahankintaa, ei vaihtotyötä*. Aiemmin tässä valituksessa viitatussa tarjouserittelylomakkeessa on tarkemmin kuvattu Hankintayksiköllä käytössä olevat LED-valoputket ja -lamput, jotka Hankintayksikön on tarkoitus korvata hankittavilla tuotteilla. Edellä mainitun johdosta Hakija katsoo, että tarjouspyynnössä on asetettu tarjottaville tuotteille vähimmäisvaatimuksena, että *ne vastaavat ominaisuuksiltaan Hankintayksiköllä olevia lamppuja ja valoputkia, ja että ne sopivat sellaisinaan Hankintayksiköllä oleviin valaisimiin*. Tarjouspyynnön ja sen liitteiden sisällöstä vastaa Hankintayksikkö.

Hakijan käsitystä tukee tarjouspyynnön liitteenä olleen hankintasopimusluonnoksen sisältö. Hankintasopimusluonnoksen sivulla 2 on kohdassa 5. *Hinnat* todettu seuraavaa:

"Toimittajan tulee tarvittaessa antaa teknistä tukea tilaajan edustajalle ja **varmistaa valonlähteiden soveltuvuus valaisimiin esimerkiksi tilanteissa, joissa perinteisiä valonlähteitä korvataan led-tekniikalla.**"

Kuten edellä olevasta ilmenee, hankittavien tuotteiden tulee soveltua Hankintayksiköllä oleviin valaisimiin. Tarjouspyynnön mukaan tarjoajan on tullut tutustua tarjouspyynnössä ja sen liitteissä vaadittuihin ehtoihin ja hyväksyä nämä ehdot ja sitoutua niihin kokonaisuudessaan. Lumixia Oy ei voi tosiasiallisesti sitoutua näihin ehtoihin, kun sen tarjouksen perusteella on selvää, ettei tarjouspyynnön vastainen tuote toimi elektronisen liitäntälaitteen kanssa.

Hankintalain 3 §:n mukaan hankintayksikön on kohdeltava hankintamenettelyn osallistujia ja muita toimittajia tasapuolisesti ja syrjimättömästi sekä toimittava avoimesti ja suhteellisuuden vaatimukset huomioon ottaen. Hankintamenettelyn osallistujien tasapuolinen ja syrjimätön kohtelu edellyttää, että tarjotuille tuotteille tarjouspyynnössä ja sen liitteissä asetetut vähimmäisvaatimukset ovat kaikille osallistujille samat. Edellä mainitun hankintalain

periaatteet eivät toteudu, mikäli Hankintayksikkö hyväksyy tarjousvertailuun tarjouksen, joka sisältää tarjouspyyntöä vastaamattomia tuotteita.

Hankintayksikkö on toiminut virheellisesti, kun se on hyväksynyt Lumixia Oy:n tarjouksen siitä huolimatta, että kyseisen tarjoajan tarjous on ollut tarjouspyynnön vaatimusten vastainen. Hankintalain mukaan hankintayksikön tulee hylätä sellaiset tarjoukset, jotka eivät vastaa hankinta-asiakirjoissa esitettyjä vaatimuksia. Virheettömässä menettelyssä Hakija olisi valittu hankittavien tuotteiden toimittajaksi.

Tarjoaja kantaa vastuun siitä, että sen tarjous on tarjouspyynnön sisällöltään selvänä pidettävien vaatimusten mukainen. Oikeuskäytännössä on vakiintuneesti katsottu, että sisällöltään tarjouspyyntöä vastaamattoman tarjouksen sulkeminen tarjouskilpailusta ei ole ainoastaan hankintayksikön oikeus, vaan hankintayksikkö on tarjoajien tasapuolisen ja syrjimättömän kohtelun turvaamiseksi velvollinen sulkemaan tarjouskilpailusta tarjouspyyntöä vastaamattoman tarjouksen silloin, kun tarjouksen puutteellisuus tai tarjouspyynnön vastaisuus vaarantaa tarjoajien tasapuolisen ja syrjimättömän kohtelun tarjousvertailussa. Korkeimman hallinto-oikeuden ratkaisun KHO 19.3.2010 taltio 568 mukaan tarjouspyyntöä vastaamattoman tarjouksen hyväksyminen merkitsee syrjivää kohtelua paitsi muiden tarjouskilpailuun osallistuneiden tarjoajien osalta myös niiden mahdollisten tarjoajien osalta, jotka luottaen siihen, että hankintayksikkö noudattaa tarjouspyynnön ehtoja, ovat jättäytyneet tarjouskilpailun ulkopuolelle.

Hankintayksikkö on yllä esitetyllä tavalla toiminut julkisista hankinnoista annettujen oikeusohjeiden vastaisesti ja virheellä on ollut olennainen vaikutus hankintamenettelyn kulkuun ja lopputulokseen.

3 Lumixia Oy:n poikkeuksellisen alhainen tarjous

Hankintayksikkö on lisäksi menetellyt hankintasäännösten vastaisesti hyväksymällä Lumixia Oy:n poikkeuksellisen alhaisen tarjouksen ilman, että Hankintayksikkö on vaatinut Lumixia Oy:ltä selvitystä sen hinnoista tai kustannuksista hankintalain 96 §:n 1 momentin mukaisesti.

Lumixia Oy:n tarjous on ollut poikkeuksellisen alhainen suhteessa hankinnan ennakoituun arvoon ja Hakijan tarjoukseen. Hankinta on kilpailutettu EU-kynnysarvon ylittävänä tavara-hankintana, jolloin sen arvon on arvioitu olevan vähintään 221.000 euroa. Hakijan tietojen mukaan hankinnan arvo on vuositasolla noin 50 000 euroa ja koko 4 vuoden sopimuskaudelta noin 200 000 euroa. Tarjousvertailuun on valittu kaksi tarjousta, joista Lumixia Oy:n tarjoushinta on ollut 5 855,50 euroa ja Hakijan tarjoushinta 23 517,40 euroa tarjouserittelylomakkeella yksilöityjen tuotteiden ja tuotemäärien osalta. Lumixia Oy:n tarjoushinta on ollut noin 12 prosenttia Hakijan arvioimasta hankinnan vuosittaisesta arvosta ja noin 24,8 prosenttia eli noin neljäsosa Hakijan tarjouksen tarjoushinnasta. Lumixia Oy:n tarjouksen hinta on ollut poikkeuksellisen alhainen myös suhteessa yleiseen kustannustasoon.

Hankintayksikkö ei ole Hakijan tietojen mukaan vaatinut selvitystä Lumixia Oy:n tarjouksesta, vaikka se on Hakijan näkemyksen mukaan ollut hinnaltaan poikkeuksellisen alhainen. Hankintayksikkö on yllä esitetyllä tavalla toiminut julkisista hankinnoista annettujen oikeusohjeiden vastaisesti.

4 Valitus markkinaoikeuteen

Hankintalain 148 §:n mukaisesti Hakija ilmoittaa Hankintayksikölle, että Hakija on samanaikaisesti tämän oikaisuvaatimuksen toimittamisen kanssa saattanut asian markkinaoikeuden käsiteltäväksi. Hakija toivoo kuitenkin ensisijaisesti asian ratkeavan hankintaoikaisu-menettelyssä, jolloin markkinaoikeusprosessia ei tarvitsisi käydä kokonaisuudessaan läpi.

5 Päiväys ja allekirjoitus

Helsingissä, 28. päivänä marraskuuta 2024.

Lem-Kem Oy:n puolesta,



Laati

Julius Parikka
Partner,
Luvan saanut oikeudenkäyntiavustaja
Vestra Advisors Oy

Teemu Yli-Savola
Legal Counsel
Oikeustieteen maisteri
Vestra Advisors Oy

LIITTEET

- | | |
|----------------|------------------------------------|
| Liite 1 | Lumixia Oy:n tuotteen tuoteseloste |
| Liite 2 | Lumixia Oy:n tuotteen asennusohje |



CorePro LED PLL



CorePro LED PLL EM/Mains 8W 840 4P

Philips CorePro LED PLL is the ideal uplamping solution for downlights & luminaires in a wide range of general lighting applications. It integrates a LED light source into a traditional fluorescent form factor to offer superb energy savings over a lifetime that's twice as long as fluorescent alternatives.

Product data

General Information	
Cap-Base	2G11
Nominal lifetime	30,000 hour(s)
Switching Cycle	200,000
Lighting Technology	LED
Flux measurement reference	Sphere
Light Technical	
Color Code	840 [CCT of 4000K]
Beam Angle (Nom)	160 degree(s)
Luminous Flux	1,000 lm
Color Designation	Cool White (CW)
Correlated Color Temperature (Nom)	4000 K
Luminous Efficacy (rated) (Nom)	125 lm/W
Color Consistency	<6
Color rendering index (CRI)	80
LLMF At End Of Nominal Lifetime (Nom)	70 %
Photobiological safety according to EN 62471	RGO
Operating and Electrical	
Line Frequency	50 to 60 Hz
Input Frequency	50 to 60 Hz
Power Consumption	8 W

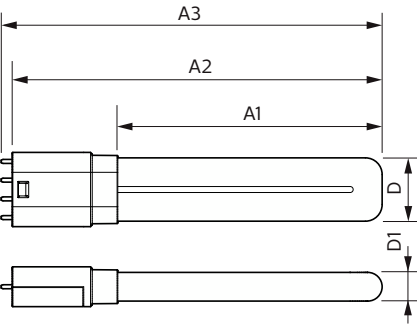
Lamp Current (Nom)	42 mA
Starting Time (Nom)	0.5 s
Warm-up time to 60% light	0.5 s
Power Factor (Fraction)	0.9
Voltage (Nom)	220-240 V
LED alternative to fluorescent lamp power	18 W
Inrush current at mains	8
Max. lamp no. on MCB B type 10A - Mains	90
Max. lamp no. on MCB B type 10A – EM ballast without Compensation Capacitor.	180
Max. lamp no. on MCB B type 10A – EM ballast with Compensation Capacitor.	30
Max. lamp no. on MCB B type 16A - Mains	150
Max. lamp no. on MCB B type 16A – EM ballast without Compensation Capacitor.	290
Max. lamp no. on MCB B type 16A – EM ballast with Compensation Capacitor.	49
Ballast Compatibility	EM
Temperature	
T-Case Maximum (Nom)	70 °C

CorePro LED PLL

Controls and Dimming	
Dimmable	No
Mechanical and Housing	
Bulb Finish	Frosted
Bulb Material	Glass
Product Length	200 mm
Bulb Shape	PL-L
Net Weight (Piece)	0.085 kg
Approval and Application	
Energy Efficiency Class	E
Energy Saving Product	Yes
Approval Marks	RoHS compliance KEMA Keur certificate
Energy Consumption kWh/1000 h	8 kWh
EPREL Registration Number	1370824
CE mark	Yes
EU RoHS compliant	Yes

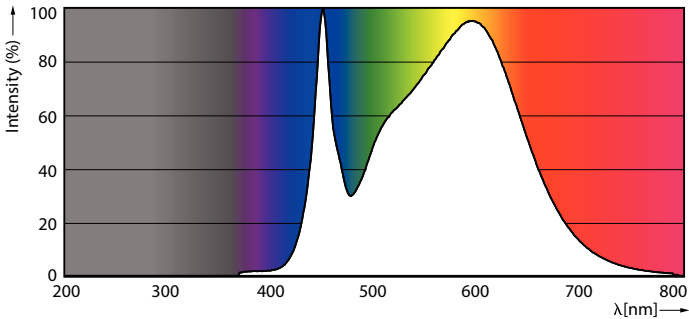
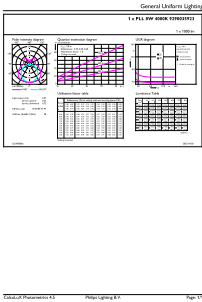
Flickering value (PstLM) - Flickering value as per EN 61000-3-3	1
Stroboscopic effect visibility measure (SVM)	0.4
Ambient temperature range	-20 °C to 45 °C
Product Data	
Order product name	CorePro LED PLL EM/Mains 8W 840 4P
Full product name	CorePro LED PLL EM/Mains 8W 840 4P
Full product code	872016915701900
Order code	929003592302
Material Nr. (12NC)	929003592302
Numerator - Quantity Per Pack	1
EAN/UPC - Product/Case	8720169157019
Numerator - Packs per outer box	10
EAN/UPC - Case	8720169157026

Dimensional drawing



Product	D1	D	A1	A2	A3
CorePro LED PLL EM/Mains 8W 840 4P	17 mm	38 mm	156 mm	218 mm	224 mm

Photometric data

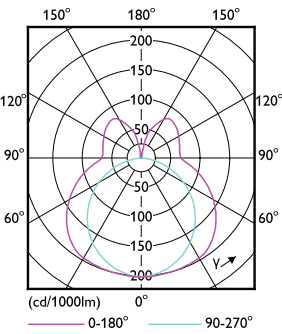


General uniform lighting - CorePro LED PLL EM/Mains 8W 840 4P

Spectral Power Distribution Colour - CorePro LED PLL EM/Mains 8W 840 4P

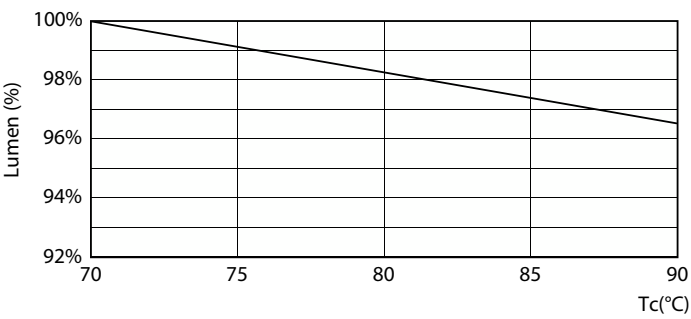
CorePro LED PLL

Photometric data

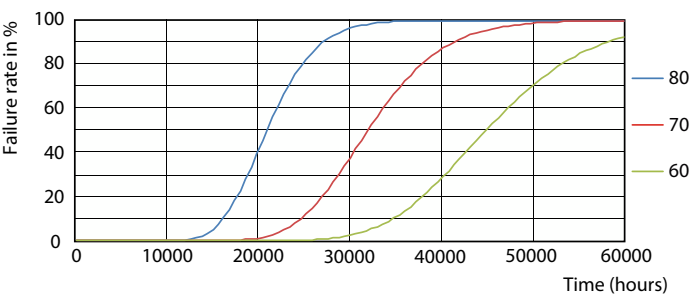


Light Distribution Diagram - CorePro LED PLL EM/Mains 8W 840 4P

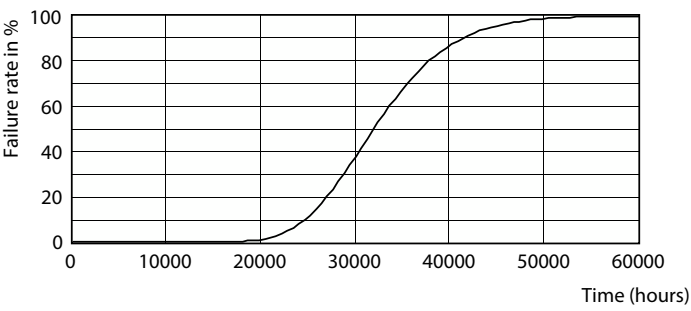
Lifetime



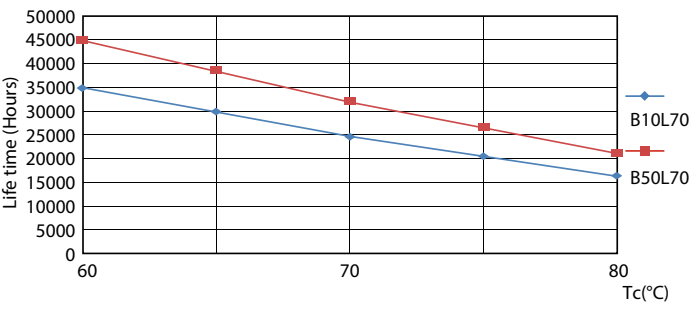
Lumen Maintenance Diagram - CorePro LED PLL EM/Mains 8W 840 4P



FailureRate



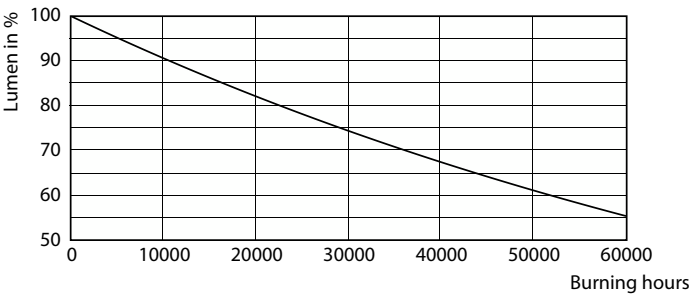
Life Expectancy Diagram



LifetimeVsTc

CorePro LED PLL

Lifetime



Lumen Maintenance Diagram - CorePro LED PLL EM/Mains 8W 840 4P



Installation Guide

EN.....01
FR.....02
DE.....03
NL.....04

Philips LED PLL lamp : 1pce
Installation guide : 1 pce
Empty starter : 1 pce

EN

No modifications of the luminaire which the LED lamp is to be used with are to be made.
This lamp may not be suitable for use in all applications where a traditional fluorescent lamp has been used. The temperature range of this lamp is more restricted. In cases of doubt regarding the suitability of the application the manufacturer of this lamp should be consulted.
This lamp is designed for general lighting service (excluding e.g. explosive atmospheres).

- This lamp is not suitable to be used in emergency luminaires
- Do not touch the lamp until it cools down

SYMBOL	MEANING
	DO NOT USE WITH DIMMERS
	LAMP SUITABLE FOR 50Hz OR 60 Hz OPERATION
	NEED TO BE USED IN DRY CONDITIONS OR IN A LUMINAIRE THAT PROVIDES PROTECTION
	NEED TO BE USED WITH LED REPLACEMENT STARTER EMP

01

DE

An der Leuchte für die LED-Lampe sind keine Änderungen vorzunehmen.
Diese Lampe eignet sich möglicherweise nicht für alle Anwendungen, in denen eine herkömmliche Leuchtstofflampe zum Einsatz kam. Der Temperaturbereich dieser Lampe ist begrenzt. Wenn Sie sich bezüglich der Eignung für eine bestimmte Anwendung nicht sicher sind, erkundigen Sie sich bei dem Hersteller dieser Lampe.
Diese Lampe ist für allgemeine Beleuchtungsanwendungen vorgesehen (mit Ausnahme von dem Einsatz zum Beispiel bei explosionsfähiger Atmosphäre)

- DIESE LAMPE EIGNET SICH NICHT FÜR DEN EINSATZ IN LEUCHTEN FÜR DIE NOTBELEUCHTUNG KONZIPIERT FÜR LEUCHTSTOFFLAMPE(N)
- Die Lampe nicht berühren, sondern warten, bis sie abgekühlt ist.

SYMBOL	BEDEUTUNG
	NICHT MIT DIMMERN VERWENDEN
	LAMPE GEEIGNET FÜR DEN BETRIEB BEI 50 Hz ODER 60 Hz
	MUSS UNTER TROCKENEN BEDINGUNGEN ODER IN EINER ENTSPRECHEND GESCHÜTZTEN LEUCHE VERWENDET WERDEN
	MUSS MIT LED-ERSATZ STARTER EMP VERWENDET WERDEN

03

FR

Le luminaire avec lequel la lampe LED est censée être utilisée ne doit subir aucune modification.
Il se doit que cette lampe ne convienne pas à une utilisation dans toutes les applications où une lampe fluorescente traditionnelle a été utilisée. La plage de températures de cette lampe est plus limitée. En cas de doute quant à la durabilité de l'application, veuillez consulter le fabricant de cette lampe.
Cette lampe a été conçue pour un service d'éclairage général (excluant par exemple les atmosphères explosibles)

- CETTE LAMPE NE CONVIENT PAS À UNE UTILISATION DANS DES LUMINAIRES DE SECOURS
- Évitez de toucher la lampe jusqu'à ce qu'elle se refroidisse

SYMBOLE	SIGNIFICATION
	NE PAS UTILISER AVEC DES VARIATEURS
	LAMPE ADAPTÉE À UN FONCTIONNEMENT À 50Hz OU 60Hz
	À UTILISER DANS DES CONDITIONS SÈCHES, DANS UN LUMINAIRE OFFRANT UNE PROTECTION
	À UTILISER AVEC UN STARTER DE REMPLACEMENT LED EMP

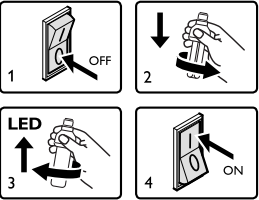
02

NL

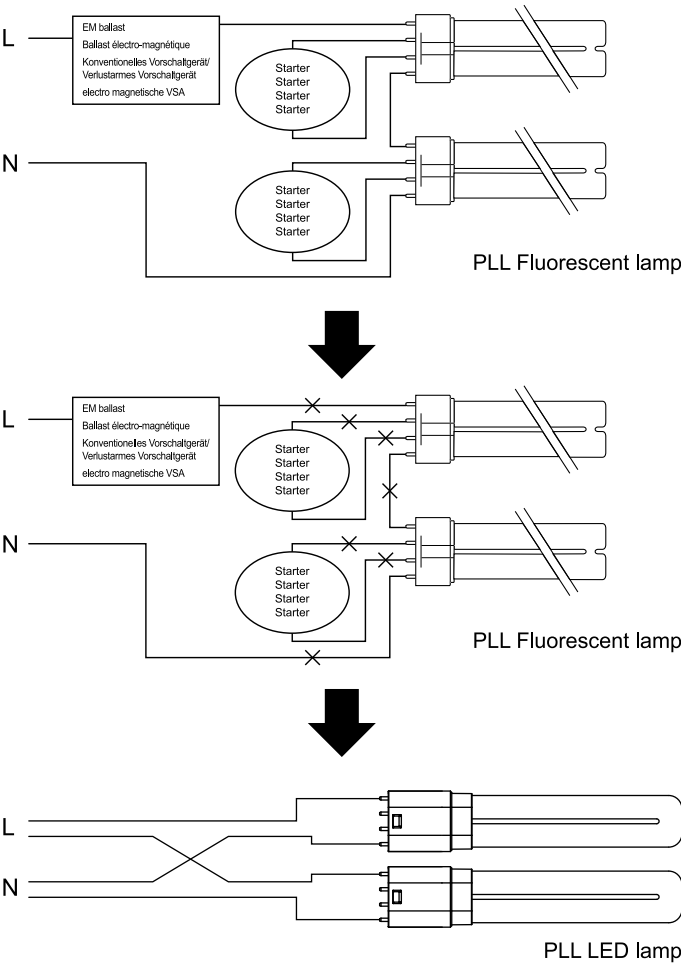
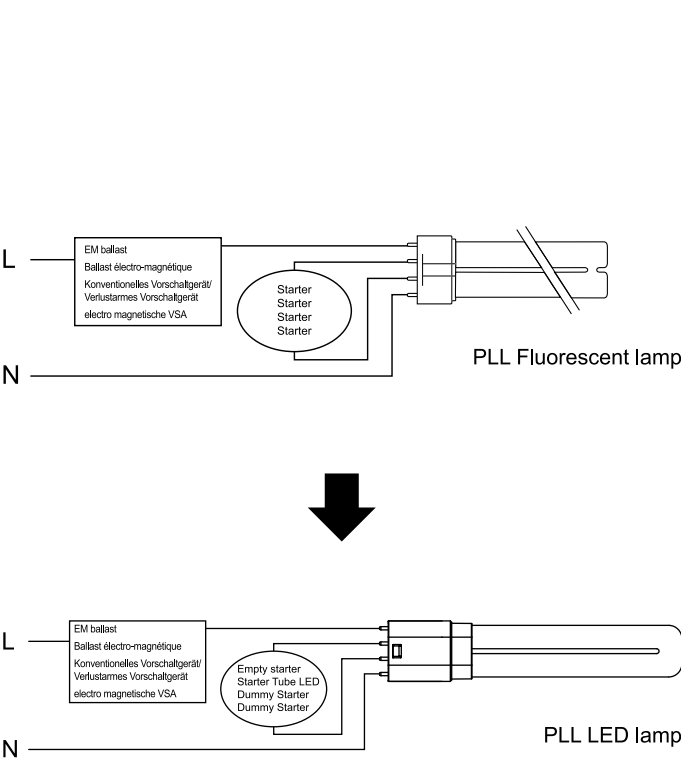
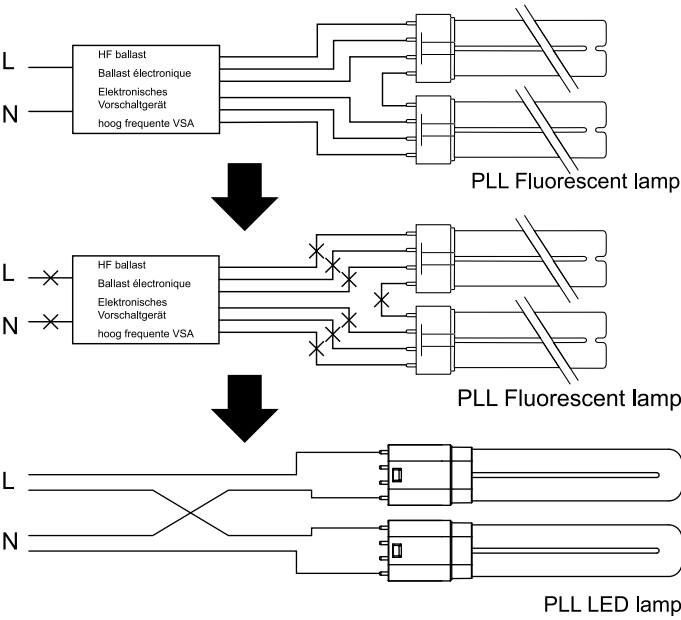
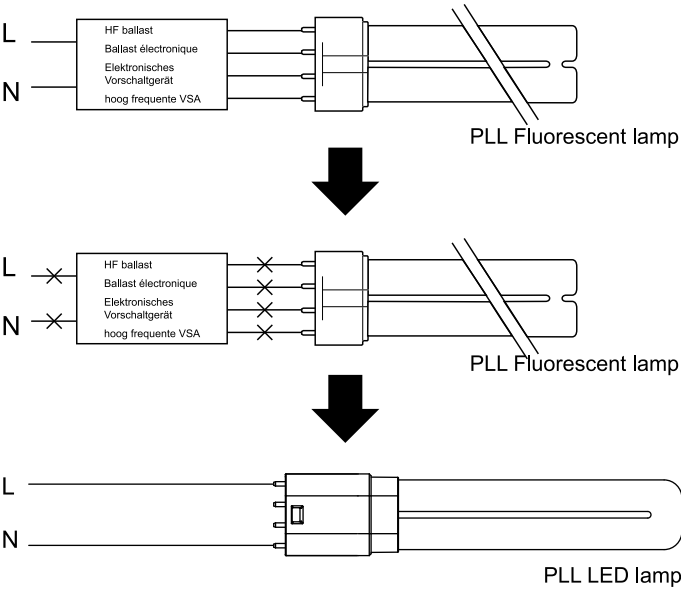
Er mogen geen modificaties worden aangebracht aan de armatuur waarmee de LED-lamp gebruikt gaat worden.
Deze lamp is mogelijk niet geschikt voor gebruik in alle toepassingen waarvoor eerder een traditionele fluorescentielamp werd gebruikt. Het temperatuurbereik van deze lamp kent meer beperkingen. In geval van twijfel over de geschiktheid van de toepassing dient de fabrikant van deze lamp geraadpleegd te worden.
Deze lamp is ontworpen voor algemene verlichtingsdoeleinden (exclusief bijv. explosiegevaarlijke ruimten)

- DEZE LAMP IS NIET GESCHIKT VOOR GEBRUIK IN NOODVERLICHTINGSARMATUREN
- Raak de lamp niet voordat hij is afgekoeld

SYMBOOL	BETEKENIS
	NIET GEBRUIKEN MET DIMMERS
	LAMP GESCHIKT VOOR WERKING OP 50 Hz OF 60 Hz
	DIENT GEBRUIKT TE WORDEN IN DROGE OMSTANDIGHEDEN OF IN EEN ARMATUUR DIE BESCHERMING BIEDT
	DIENT GEBRUIKT TE WORDEN MET LED-VERVANGINGSSTARTER EMP



04



SIGNIFY

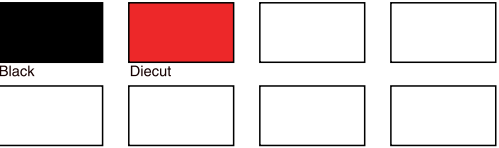
Brand Philips
Product Family TLED ND
Shape _____
Wattage _____
Template Ref. NA
SGS number 7040284
12-NC.NBR 324166011861
Masterdrawing NA
CRC Ref. _____

Barcode No. NA

Operator(s) effie.gu

VERSION No. v4

Date in _____
Date amended 20221125



Date Check

☐ Check briefing Traffic

Artwork document

☐ Legend ☐ Number of colors
☐ 12NC ☐ Trapping/Bleed
☐ Barcode ☐ Images hires
☐ Diecut ☐ Jobsizes

Approval

☐ QC Lithographer SGS Shanghai Production
☐ Product Manager yi.y.zhu@signify.com
☐ Traffic Manager Kris Kuang